



Priorità alla natura.

Ecolabel è il marchio che contraddistingue i prodotti con ridotto impatto ambientale, nel quadro del sistema volontario di etichetta ecologica promosso dall'Unione Europea.

Il marchio certifica che il prodotto rispetta requisiti ambientali e di prestazioni determinati da criteri comuni a tutti i paesi dell'Unione Europea, ed in particolare:

**EMISSIONI RIDOTTE DI GAS AD EFFETTO SERRA.
RIDUZIONE INQUINAMENTO ATMOSFERICO.
RIDOTTO INQUINAMENTO DELLE ACQUE.
MINIMO CONSUMO DI ELETTRICITÀ.**



Giving priority to nature.
Ecolabel is a label identifying products with a particularly low environmental impact, in accordance with the system for the voluntary certification of environmentally friendly products promoted by the European Union. This label certifies that the product complies with environmental and performance criteria applicable in all EU countries, and in particular concerning:
Reduced greenhouse gas emissions. / Reduced atmospheric pollution. / Reduced water pollution. / Reduced electric energy consumption.

Die Natur im Blickpunkt.
Ecolabel ist das Zeichen, das im Rahmen der freiwillige Kennzeichnungsregelung der Europäischen Union Produkte kennzeichnet, die geringe Umweltauswirkungen haben. Dieses Umweltzeichen sagt aus, dass das Produkt umweltfreundlich ist und über bestimmte Eigenschaften verfügt, die von in allen Ländern der Europäischen Union gemeinsamen Kriterien bestimmt sind, und insbesondere:
Geringe Treibhausgasemissionen. / Geringe Luftverschmutzung. / Geringe Wasserverschmutzung. / Geringer Energieverbrauch

Priorité à la nature.
Ecolabel est le label qui distingue les produits qui ont un impact faible sur l'environnement, dans le cadre du système volontaire d'étiquetage écologique soutenu par l'Union européenne. Le label certifie que le produit satisfait aux exigences environnementales et fonctionnelles fixées par des critères communs à tous les pays de l'Union européenne, notamment :
Diminution des émissions de gaz à effet de serre. / Diminution de la pollution atmosphérique. / Diminution de la pollution des eaux. / Consommation électrique minime.

Prioridad a la naturaleza.
Ecolabel es la marca que distingue a los productos con un reducido impacto medioambiental, en el cuadro del sistema voluntario de etiqueta ecológica promovido por la Unión Europea. La marca Ecolabel certifica que el producto cumple una serie de requisitos medioambientales y prestacionales determinados por criterios comunes a todos los países de la Unión Europea, y en particular:
Reducidas emisiones de gases de efecto invernadero. / Reducida contaminación atmosférica. / Reducida contaminación de las aguas. / Mínimo consumo de electricidad.

Природа на первом месте.
Ecolabel - это марка, которая отличает продукцию, оказывающую уменьшенное воздействие на окружающую среду в рамках добровольной системы экологической сертификации, поддерживаемой Европейским Союзом. Марка подтверждает, что продукт соответствует требованиям окружающей среды и обладает свойствами, установленными критериями во всех странах Европейского Союза, а именно:
УМЕНЬШЕННОЕ ВЫДЕЛЕНИЕ ГАЗА С ПАРНИКОВЫМ ЭФФЕКТОМ. / СНИЖЕНИЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ. / УМЕНЬШЕННОЕ ЗАГРЯЗНЕНИЕ ВОДЫ. / МИНИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА.

THE EUROPEAN UNION LABEL OF ENVIRONMENTAL QUALITY
This label is awarded to products or services meeting the environmental requisites of the EU environmental quality marking system.
Registration number: IT/21/01
THIS PRODUCT HAS BEEN CERTIFIED UNDER THE EUROPEAN UNION ECOLABEL.

UMWELTZEICHEN DER EUROPÄISCHEN UNION
Kennzeichnet Waren und Dienstleistungen, die die Umweltauforderungen des Systems der Europäischen Union für ökologische Kennzeichnung erfüllen.
Registrierungsnummer: IT/21/01
DIESES PRODUKT HAT DAS UMWELTZEICHEN DER EUROPÄISCHEN UNION ERHALTEN.

LABEL ÉCOLOGIQUE DE L'UNION EUROPÉENNE
Accordé aux produits ou services qui satisfont aux exigences environnementales du système de label écologique de l'U.E.
Numéro d'enregistrement : IT/21/01
CE PRODUIT A REÇU LE LABEL ÉCOLOGIQUE DE L'UNION EUROPÉENNE.

MARCA DE CALIDAD ECOLÓGICA DE LA UNIÓN EUROPEA
Es atribuida a los productos o servicios que cumplen los requisitos medioambientales del sistema de la Unión Europea de marca de calidad ecológica.
Número de registro: IT/21/01
ESTE PRODUCTO HA RECIBIDO LA MARCA DE CALIDAD ECOLÓGICA DE LA UNIÓN EUROPEA.

МАРКА ЭКОЛОГИЧЕСКОГО КАЧЕСТВА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА
Применяется к продуктам или услугам, которые удовлетворяют требованиям среды системы ЕС марки экологического качества.
Номер регистрации: IT/21/01
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ПОЛУЧИЛ МАРКУ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО КАЧЕСТВА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА.



Fap

Made in Italy

Fap, Made in Italy.

Ce que nous produisons, est produit en Italie.

Notre céramique ancre profondément ses racines dans la tradition artistique italienne et son intention est de maintenir celles-ci saines et authentiques. La céramique est un secteur prestigieux qui a contribué à rendre célèbre l'Italie dans le monde entier à travers l'affirmation dans le temps d'un style et d'un bon goût inimitable, conçus par de grands noms italiens. Chez Fap, nous contribuons nous aussi chaque jour, avec le même enthousiasme de toujours, à conserver intact cet excellent profil reconnu. Nos contrôles sur la filière qualité-produit se sont de nouveau intensifiés, en garantie d'un processus d'origine entièrement italienne : contenu hautement technologique de la production, design, soin du détail.

La recherche constante de la qualité et d'un style reconnaissable dans ses détails est une habitude que nous cultivons depuis des générations : une caractéristique qui définit une personnalité unique que le monde entier apprécie.

Fap, Made in Italy.

Lo que producimos está hecho en Italia.

Nuestra cerámica hunde sus raíces en la tradición artística italiana, siendo nuestra intención mantenerlas sanas y auténticas. La cerámica es un sector prestigioso que ha contribuido a hacer famoso el nombre de Italia por todo el mundo, con la afirmación de un estilo y un buen gusto inimitables, de firma completamente italiana. También nosotros, en Fap, contribuimos todos los días, con el mismo entusiasmo de siempre, a mantener elevado el reconocimiento de esta excelencia. Nuestros controles de calidad del producto se han intensificado, a fin de garantizar un proceso cuyo DNA es 100% italiano: contenido altamente tecnológico de la producción, diseño y atención al detalle.

La búsqueda constante de la calidad y de un estilo que se reconozca en los detalles es lo que nos caracteriza desde hace generaciones, una peculiaridad que define una personalidad única, que gusta en todo el mundo.

Fap, сделано в Италии.

Все, что мы производим, сделано в Италии.

Наша керамика уходит своими корнями глубоко в итальянские художественные традиции и стремится сохранить их в нетронутом оригинальном виде. Керамика - это престижная отрасль, которая позволила прославить имя Италии во всем мире путем утверждения с течением времени чисто итальянского стиля и неподражаемого хорошего вкуса. Мы тоже в Fap способствуем этому каждый день с неизменным энтузиазмом, чтобы поддержать на высоком уровне это признанное превосходство. Концентрация качества продукции стал еще более интенсивным, что гарантирует процесс с исключительно итальянским высокотехнологичное содержание продукции, дизайн, внимание к каждой детали.

Постоянное стремление к качеству и стилю, узнаваемому в каждой детали, - это привычка, переданная нам из поколения в поколение: характеристика, определяющая уникальную индивидуальность, которую любят во всем мире.

Fap, Made in Italy.

Ciò che noi facciamo è fatto in Italia.

La nostra è una ceramica che ha radici profonde nella tradizione artistica italiana e ha tutta l'intenzione di mantenerle sane e autentiche. La ceramica è un settore prestigioso che ha contribuito a rendere celebre il nome dell'Italia nel mondo attraverso l'affermazione nel tempo di uno stile e di un inimitabile buon gusto di firma tutta italiana. Anche noi di Fap contribuiamo tutti i giorni, con lo stesso entusiasmo di sempre, a mantenere alto questo riconosciuto profilo d'eccellenza. I nostri controlli sulla filiera qualità-prodotto si sono ulteriormente intensificati, a garanzia di un processo dal dna tutto italiano: contenuto altamente tecnologico della produzione, design, cura del dettaglio.

La ricerca costante della qualità e di uno stile riconoscibile nei dettagli è un vizio che abbiamo da generazioni: una caratteristica che definisce una personalità unica che piace in tutto il mondo.

Fap, Made in Italy.

All our products are made in Italy.

Our ceramic is deeply rooted in Italian artistic tradition and has every intention of maintaining these roots healthy and authentic. The ceramic industry is a prestigious sector which has contributed towards making the name of Italy famous worldwide, by establishing over time a pure Italian style and unique good taste. We at Fap also make our own daily contribution, with the same enthusiasm as always, towards maintaining this acknowledged profile of excellence at the same high level. The quality controls which we carry out throughout the production line have become even more intense, thus guaranteeing a process which has a purely Italian DNA: high technological production, top design and attention to detail.

The constant research for improved quality and for a style which can be recognised down to the last detail has been a habit of ours for generations: a characteristic which defines a unique personality which is well-loved throughout the world.

Fap, Made in Italy

All unsere Erzeugnisse werden in Italien hergestellt.

Unsere Keramik ist tief in der künstlerischen Tradition Italiens verwurzelt und wir sind bestrebt, diese Wurzeln in jeder Hinsicht intakt und authentisch zu erhalten. Die Keramikbranche ist ein besonders wichtiger Industriezweig, der sich im Laufe der Zeit durchsetzende besondere Stil und der ausgezeichnete Geschmack, die deutlich italienische Prägung zeigen, trugen dazu bei, Italien weltweit zu einem Namen zu verhelfen. Auch wir von Fap tragen jeden Tag, mit demselben Enthusiasmus wie jeher, dazu bei, dieses besondere Profil, das für hohe Qualität spricht, aufrechtzuerhalten. Unsere Qualitäts- und Produktkontrollen wurden noch strenger, um einen Prozess zu gewährleisten, der durch und durch italienisch ist. Bei der Produktion kommt hochmoderne Technik zum Einsatz und das Design, die sorgfältige Beachtung jedes Details sind grundlegend.

Das konstante Streben nach Qualität und nach einem sich in jedem Detail zeigenden Stil prägt unser Unternehmen seit Generationen: ein Merkmal, das einen einzigartigen Charakter definiert, der weltweit begeistert.



Made in Italy

